

# todos los numeros del **Bel Paese**

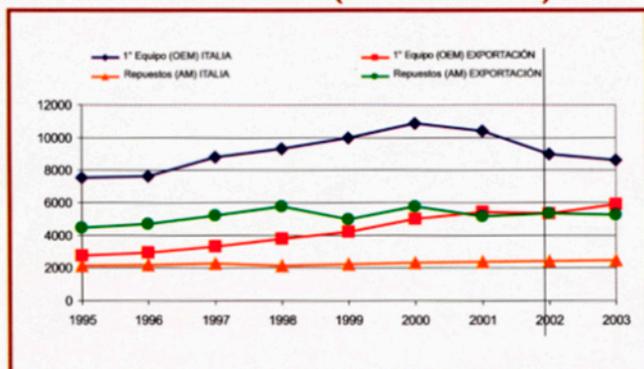
**INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA,  
GENIALIDAD Y ESTILO, FIABILIDAD Y  
FLEXIBILIDAD: EN EL ÁMBITO DE LOS  
AUTOMÓVILES, ITALIA OSTENTA UN  
SABER INDUSTRIAL RECONOCIDO EN  
TODO EL MUNDO. HE AQUÍ ALGUNOS  
DATOS PARA CONOCERLA MEJOR.**

**P**iezas de repuesto, componentes para auto, accesorios, auto-equipos: Italia se presenta al mercado como una realidad en grado de satisfacer con productos y know-how de absoluta superioridad los pedidos de los más exigentes comitentes extranjeros. Con frecuencia sus empresas han dado impulso a los sectores de competencia, su organización productiva por sectores es tomada como modelo en todo el mundo, la vocación por la exportación de muchas empresas, incluso de pequeñas y medianas dimensiones, ha hecho llegar a todas partes del globo productos que se han conquistado la confianza de los operadores profesionales. Pero con mayor precisión ¿cuáles son los datos de la producción italiana? Empezamos por la producción de los componentes, para la cual citamos los datos y observaciones indicados en la última edición del Observatorio sobre el conjunto de componentes autovehicular italiano de la Cámara de Comercio de Turín, cuyos datos se encuentran actualizados hasta el 2003.

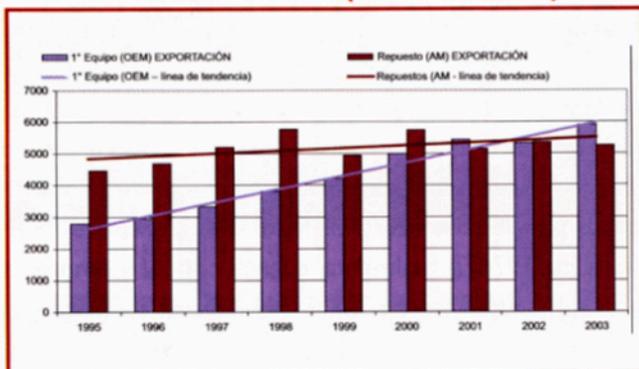
## **La producción italiana de componentes**

Al término de dos años de considerable disminución, la producción italiana de piezas y componentes para autovehículos en el 2003 ha registrado un modesto incremento (+0,5%) respecto al 2002, confirmándose con el valor de 22,3 mil millones de euro. Se puede observar una disminución del 3,0% de la producción total destinada al mercado nacional, cuyo valor se estima en 11,1 mil millones de euro, y un aumento de la producción para el extranjero equivalente al 4,2%, por primera vez superior a la precedente, y del valor de 11,2 mil millones. Se registra también un incremento del 1,1% de la producción destinada al primer equipo (65,2% del total) y una disminución del 0,6% de la producción destinada al mercado del repuesto (34,8%). Contra estas variaciones de monto pequeño, se observa una fuerte, aunque si no inesperada, discordancia entre el desarrollo del mercado nacional y el del mercado

## PRODUCCIÓN ITALIANA DE COMPONENTES PARA TIPOLOGÍA Y DESTINACIÓN (MILLONES DE EURO)



## LA EXPORTACIÓN ITALIANA DE COMPONENTES (MILLONES DE EURO)



internacional, tanto en la producción para el OEM como en aquella para el mercado del repuesto. La producción de primer equipo destinada al mercado interno disminuye de un 4,4% respecto al 2002 (59,4% de la producción OEM), mientras la destinada a las exportaciones aumenta del 10,3% (el 40,6% del total). La marcha del mercado del repuesto resulta especular respecto a la del OEM: la producción para el mercado nacional aumenta de un 2,3% y la destinada a las exportaciones disminuye del 1,9%. Los datos confirman y consolidan la sensación de una considerable reacción de los productores de piezas y componentes para automóviles a las amenazas representadas por la merma del mercado interno del primer equipo, a causa de la incierta coyuntura internacional, por la creciente competencia de los mercados emergentes, a lo que en 2003 se ha agregado una sensible apreciación del euro respecto a las otras principales monedas internacionales. Son numerosas las empresas que están recogiendo los frutos de una estrategia de diversificación de la clientela OEM que arrancó en la segunda parte de los años 90 al surgir de los primeros indicios de dificultad del constructor nacional, y lograron aumentar constantemente las ventas hacia constructores extranjeros, especialmente alemanes y franceses, como demostrado por el trend de la exportación OEM en fuerte crecimiento. En cuanto a los datos relativos al intercambio con el extranjero, en 2003 Italia ha ex-

portado componentes por 11,1 mil millones de euro y ha importado por 6,5 mil millones, con variaciones de +4,2% y +2,2% respectivamente. En consideración del cambio desfavorable del euro sobre el dólar, el resultado es de una cierta importancia. En 2003 los saldos no solo se presentan ampliamente positivos, sino que por primera vez y desde 1995, han retomado un creciente trend.

## Autoequipos: orgullo italiano

El sector de la asistencia a los medios de transporte es uno de los sectores industriales italianos más prósperos e innovadores puesto que Italia se encuentra en los primeros lugares del mundo en cuanto a producción y comercialización de autoequipos. Especialmente el "Bel Paese" ostenta la más importante concentración mundial de empresas productoras de autoequipos y una verdadera área industrial formada por alrededor de 380 empresas en total que con varios niveles, desde la comercialización hasta la producción, operan en tal sector. La gran parte de las empresas se encuentran desplazadas al Norte de Italia, entre Emilia Romagna, Véneto, Lombardía y Piamonte, sin olvidar algunas importantes presencias en el Florentino.

Las empresas italianas en el extranjero son muy conocidas por la calidad y fuerza innovadora de sus productos y no obstante la sobrestimación del euro ha reducido el margen de competitividad de las listas de precios, el valor de las maquinarias italianas ha contribuido a "man-



ITALIA SE ENCUENTRA EN UNO DE LOS PRIMEROS LUGARES EN EL MUNDO POR LO QUE RESPECTA LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE AUTOEQUIPOS, CONOCIDOS Y APRECIADOS EN TODAS PARTES POR SU CALIDAD Y ALTO ÍNDICE DE INNOVACIÓN.

tener" el mercado: la cuota export, aunque en un año difícil como el 2003, de hecho ha quedado por arriba del umbral del 65% del facturado, que amonta en total a 3,5 mil millones de euro. Una anotación final acerca del sector de los autoequipos se refiere a Aica (Asociación Italiana Constructores Equipos), misma que reúne bajo el propio auspicio las principales empresas productoras de maquinarias para la asistencia a los medios de transporte. Fundada en 1976, actualmente cuenta con 116 empresas asociadas, cuyas proporciones varían desde la clásica -pequeña y mediana empresa- al grupo multinacional. El Presidente de la asociación es el doctor Giorgio Cometti, titular de la empresa Polin ing. & C. de Verona que produ-



**UNA MUY CONCURRIDA ASAMBLEA DE AICA, (ITALIAN ASSOCIATION OF GARAGE EQUIPMENT), QUE HOY CUENTA CON 116 EMPRESAS ASOCIADAS.**

**PRODUCCIÓN JEUGOS DE CABLES DE ENCENDIDO  
MANUFACTURE IGNITION WIRE SET**

**TUNING LINE**  
High Performance

**GOLDEN LINE**  
Specifici per impianti  
Gas e Metano  
(LPG and Gas Engine)



**PRODUZIONE CAVI CANDELA AUTO  
FABRICATION FAISCEAUX D'ALLUMAGE  
FABRICATION CABLE DE ENCENDIDO**



V.le del Commercio (PAIP 2) - 75100 Matera  
Tel. +39 (0) 835 381589 - Fax +39 (0) 835 263519  
www.bregav.it - info@bregav.it

ce y exporta hornos para la pintura, puentes elevadores y bancos de revisión para la carrocería de vehículos, en todo el mundo. Para demostrar hasta qué punto el sector es representativo a nivel internacional, es suficiente tener presente que en la ciudad de Bologna y en patnership con la asociación de los reconstructores de neumáticos, Aica organiza la reseña bienal Autopromotec que en mayo de 2005 cumplirá cuarenta años y se ha convertido en una cita fija para todo el mundo de los profesionistas de la asistencia relacionada con los medios de transporte. Gran parte de los esfuerzos de la asociación y de las iniciativas de promoción se dirigen precisamente hacia el apoyo a la exportación, favoreciendo la entrada y la consolidación de las empresas asociadas en los mercados emergentes.

Cada año se organiza un intenso plan promocional que prevé diversas participaciones colectivas a las ferias mundiales más importantes, conferencias de presentación del sector y workshop empresariales realizados junto con los más importantes entes institucionales italianos y no última, la invitación a Autopromotec, la "feria de casa" para los constructores italianos de maquinarias, de prestigiosas delegaciones de buyers extranjeros.

**AZIENDAS DEL PIEMONTE PRESENTES EN AUTOMECC (SAN PAOLO, BRASIL 5-9 JULIO 2005)**

COMPANY	WEB	COMPANY	WEB
Anti	www.antisrl.it	Martin	www.vds.it/martin/
Gieffe Srl	www.gieffe.it	Nke Spa	www.nke.it
Gp Spa	www.gp-pumps.it	Nuova Cumet	www.nuovacumet.it
Ima Cuscinetti Spa	www.imacuscinetti.com	Resistor	www.resistor.it

**El “sistema auto” del Piamonte en Brasil**

Entre las características típicamente italianas, existen las especificidades regionales que no se refieren únicamente a la gastronomía o a los dialectos, sino a menudo también la especialización industrial. Es el caso del Piamonte, la región italiana más desarrollada del noreste de Italia, cuna de la tecnología europea del auto y de la movilidad,

**LOS ITALIANOS EN MÉXICO**

En el sector de autorepuestos, en el área latino-americana, el Ice (Instituto Nacional de Comercio Extranjero) evidencia la presencia italiana de las empresas del sector a la Paace Automechanika México, que tendrá lugar en la Ciudad de México del 13 al 15 de julio de 2005. Durante el año 2004, la industria del auto en México ha alcanzado una producción total de 1 millón 507 mil unidades con una disminución del 2,2% anual respecto al 2003. El 74% de la producción total mexicana está destinada al mercado internacional, no obstante el volumen de ventas en el mercado local desde hace algunos años tiende a aumentar de manera significativa. En tal sector, los Estados Unidos siguen siendo el primer socio comercial para México. En cambio aumenta en forma significativa la industria de componentes para auto: hasta noviembre de 2004 la exportación de componentes para auto fue de 7.685 millones de dólares contra los 6.322 del 2003, con una variación positiva del 21,55%. Por otra parte, las exportaciones. El primer proveedor de autorepuestos de México son los Estados Unidos con una cuota de mercado del 73% sobre el total; en segundo lugar se coloca Alemania con el 10%, tercero el Japón (5%), siguen Brasil (2,73%) y Chile (2,23%). Italia detiene una cuota del 0,35%. En especial los productos mayormente importados por México en el sector de las piezas para auto son: cajas de cambio; ejes, sistemas de transmisiones, árboles; ruedas y sus piezas; volantes y sistemas de dirección; radiadores; embragues y amortiguadores.

ofrece un “sistema” completo de empresas, profesionalidades y competencias: styling, prototipos, engineering, equipos e instalaciones, robótica y automatización, componentes y módulos, producción de serie y de segmento. En tal lugar la producción de componentes cuenta con 360 empresas de 1° nivel, ocupa directamente alrededor de 40.000 personas y está caracterizada por un elevado valor de la producción, mientras el área del inducido “automotive” es aún más grande puesto que incluye 1.200 empresas y más de 80.000 encargados. En su mayor parte, la estructura productiva está compuesta por pequeñas empresas, pero dotadas de capacidades técnicas y tecnológicas y especialmente de gran creatividad, un punto de fuerza que contribuye a volverlas competitivas en los mercados extranjeros. De hecho, la tendencia a la exportación es fuerte; no es casual que el 38% de las exportaciones italianas proviene precisamente del Piamonte, que desde hace varios años sigue manteniendo la prioridad. Para los proveedores piamonteses de componentes, Brasil es un mercado sumamente interesante: del 5 al 9 de julio de 2005 a Automecc, el más importante salón internacional de América del Sur dedicado al sector de los componentes para auto, la Cámara de Comercio de Turín presentará una colectiva de empresas piamontesas ([www.automecc.piemonte.org](http://www.automecc.piemonte.org)).

Los expositores propondrán los propios productos y tecnologías en un open space equipado para la contratación, mientras que durante los mismos días tendrá lugar una misión en San Paolo con la organización de encuentros bilaterales y eventuales partner locales, establecidos en base a las características y potencialidades de las empresas que participan. La presencia piamontesa en Brasil es apoyada por la Cámara de Comercio de Turín, por la Región Piamonte en el ámbito de la financiación Docup, y organizada por el Centro Extranjero de las Cámaras de Comercio Piamontesas ([beni.industriali@ceccp.org](mailto:beni.industriali@ceccp.org)) en colaboración con API ([relacom@apito.it](mailto:relacom@apito.it)) y Unión Industrial de Turín ([export@ui.torino.it](mailto:export@ui.torino.it)).

Se agradece por la colaboración e informaciones suministradas por las siguientes organizaciones: Instituto Italiano del Comercio Extranjero (ICE), la Cámara de Comercio de Turín, el Centro Extranjero Cámaras de Comercio Piamontesas y la Asociación Italiana Constructores Equipos (AICA).